

Steinbock

**Hydr. Universal-
Hubwagen**

Chariot Universel

**Hydraulic
Universal Lift-Truck**

Typ UH



Bedienung
Service
Operation

Wartung
Entretien
Maintenance

E - Teilliste
Liste de Pièces
de Rechange
Spare Parts List



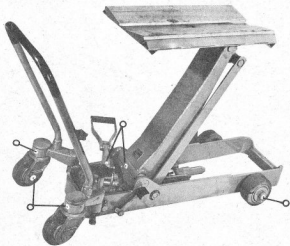
Steinbock GmbH 8052 Moosburg/Isar

Anderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications

Subject to changes without notice

Printed in W. Germany



o Schmierstellen

o Graisseurs

o Lubricating points

Vor Inbetriebnahme sind alle Teile,
die mit Schmierrippel versehen sind,
gründlich abzuschrämen !

Heben:

Das Heben erfolgt durch mehrmaliges Niederdrücken des Pumphebels, wobei dieser durch Federdruck wieder in seine Ausgangsstellung zurückgeht. Der Tritthebel ist schwenkbar angeordnet und daher von 3 Seiten bedienbar.

Senken:

Das Senken erfolgt durch Treten auf den Senkhebel (rechts und links vom Fahr-
rahmen). Die Senkgeschwindigkeit kann durch mehr oder weniger starkes Durch-
treten beliebig reguliert werden.

Schmierstellen:

Hochdruckschmierung mit Fettpresse.

Zum Schmieren eignet sich am besten Kugellagerfett.

Es soll mindestens in Abständen von 4 Wochen eine Abschmierung erfolgen.

Hydraulik:

Das Nachfüllen von Öl darf nur bei Tieflage des Hubarms erfolgen. Es darf
nur rohes Markenöl Viscosität ca. 20 - 30 C st./50° C Stockpunkt ca. 25° C
verwendet werden. Einfüllung bis ca. 1 cm unter Einfüllbohrung.

Störungen:

Störungen:	Ursache:	Abhilfe:
1. Der Hubarm geht bei Betätigung des Fuß- bzw. Pumphebels nicht hoch.	1. Öl-mangel 2. Luftpolster	1. Öl nachfüllen 2. entlüften Nr. 19 Verschlußschraube entfernen Nr. 21 Stellschraube nach links drehen, bis Öl kommt, dann durchpumpen, das Gerät auf Vollast beladen Stellschraube Nr. 21 solange nach rechts drehen, bis die Last angehoben wird.
2. Der Hubarm hebt nur langsam und geht wieder in seine Ausgangsstellung zurück	1. Ventil schließen nicht (verschmutzt) 2. Senkventil muß nachgestellt werden. 3. Nutring-Manschette Nr. 61 undicht	Ventile ausbauen u. reinigen, wenn nötig, mit leichten Hammerschlägen auf Kugel (Distanzbolzen aufsetzen), Kugelnitz nachschlagen. Kugel-Nr. 36 (Senkventil) Kugel-Nr. 32 (Druckventil) Kugel-Nr. 9 (Asaugventil) Kugel-Nr. 24 (Überdruckventil) Schraube Nr. 45 lockern und Welle kompl., Nr. 43 eine Viertelumdrehung nach links drehen. Schraube Nr. 45 anziehen. Nutring-Manschette auswechseln.

Preßbolzen Nr. 62 des Offeren reinigen, da sonst Schmutzabstreiflippe überbeansprucht wird.

Before using for the first time, all parts, which are provided with grease nipples are to be lubricated.

Lifting:

Is done by actuating the pump foot lever. The pump lever is fitted with a spring to bring it back to the original position. The lever can be rotated and therefore can be operated from 3 sides.

Lowering:

Is done by depressing the foot lever provided on the right and left side of the chassis. Lowering speed can be regulated by the extent of pressure.

Lubrication:

High pressure lubrication with grease gun.

Ball bearings should be well greased.

Lubrication should be done at least once in 4 weeks.

Hydraulic:

Hydraulic oil should be filled only when the lifting arm is in its lowest position. Use only a well known standard grade of hydraulic oil, such as Shell Tellus 27 or its equivalents.

Defect:

Defect:	Cause:	Removal:
1. The lifting arm does not lift when lever is operated.	1. Lack of oil 2. Air inside oil cylinder	1. Fill up oil. 2. Bleed air. Remove closing bolt 19. Rotate adjusting bolt 21 to left till oil comes out then pump with the equipment fully loaded. Now the adjusting bolt is to be rotated to the right till the load can be lifted.
2. The platform lifts only slowly and then goes back to its original position.	1. Valves do not close properly 2. Lowering valve must be adjusted. 3. Washer not oil tight	Dismantle valves and clean, when necessary strike with a hammer on the ball (with a bolt in between) to impress the ball seat Ball No. 36 (lowering valve) Ball No. 32 (pressure valve) Ball No. 9 (suction valve) Ball No. 24 (overload check valve) Lock screw No. 45 and rotate shaft. No. 43 one fourth of a round to left. Open screw No. 45 Change washer (see hydr. spare parts list)

Press piston is to be frequently cleaned otherwise due to dust the lip of washer will be distorted.

Graisser soigneusement avant la mise en service toutes les pièces, munies d'un graisseur !

Levage:

Le levage s'obtient par manoeuvre de la pédale, celle-ci revenant à sa position de départ par un ressort.

Cette pédale est pivotante, et peut se placer en différentes positions en avant, à droite, à gauche).

Descente:

S'obtient en appuyant sur l'une des 2 pédales latérales. La vitesse de descente dépend de la course de cette pédale.

Graissage:

Par pompe, en utilisant de la graisse pour roulement à billes. Doit être effectué au moins une fois par mois.

Hydraulique:

Le remplissage du carter d'huile doit être fait lorsque le bras de levage est en position basse. Utiliser une huile d'une viscosité 20/30 C et 50° C, dont le point de congélation est à - 25° C.

Remplir jusqu'à 1 cm du haut du carter.

Incidents de

fonctionnements
1) La manoeuvre de la pédale ne fait pas lever le bras.

Cause:

- 1) Manque d'huile
- 2) Tampon d'air

Dépannage:

Refaire le plein,
Purger:
Enlever le bouchon 19 tourner à gauche la vis de réglage 21 jusqu'à sortie de l'huile.
Pomper:
Charger l'appareil au maximum, et tourner la vis 21 à droite, jusqu'à ce que la charge soit soulevée.

2) Le bras de levage s'élève trop lentement, et redescend à sa position de départ

- 1) Les soupapes ne ferment pas (encrasseées)

Démontez les soupapes, nettoyer, et si cela ne suffit pas, refaire les sièges par coups de marteau sur les billes (utiliser un jet de cuivre)
bille No. 38 (descente)
bille No. 32 (admission)
bille No. 9 (surpression)
bille No. 24 (soupape de surpression)

- 2) La soupape de descente est mal réglée

Desserrer la vis 45 Tourner l'arbee complet No. 43 de 1/4 de tour à gauche
Reserrer la vis 45

- 3) Le joint annulaire No. 61 n'est pas étanche

Le changer

Nettoyer de temps à autre le piston No. 62, pour épargner le joint racleur.

Erläuterung zur Ersatzteilliste

In den nachfolgenden Blättern finden Sie alle Teile Ihres STEINBOCK-Gerätes. Teile, deren laufende Nummer in Klammern stehen, sind nicht abgebildet. Abgebildete Teile können in ihrer Ausführung abweichen. Für Teile, die am Anfang einer Baugruppe stehen, und die mit (G) gekennzeichnet sind, bestehen eigene Untergruppen.

Müssen defekt gewordene Teile ausgetauscht werden, so bauen Sie bitte nur Original - STEINBOCK - Ersatzteile ein, da bei selbst angefertigten Teilen die Gefahr besteht, daß sie in der Werkstoffgüte oder in der Herstellgenauigkeit nicht den Anforderungen entsprechen.

Bei jeder Ersatzteilbestellung halten Sie sich bitte an das folgende Bestellbeispiel

Bestellung:

Für Typ-	Fabrik-Nr.
aus Gruppe	lfd. Nr.
.... Stück	Bestell-Nr.

Explanation to Spare Parts List

On the following pages all parts of the STEINBOCK Short Jack are listed. Parts with item numbers in brackets are not illustrated. Illustrated parts may vary in design. Parts listed on top of a main groupe and marked (G) have their own subgroup.

When replacing parts, use genuine STEINBOCK spare parts. The use of self-made parts is dangerous as same could be made of unsuitable material or be incorrecly made.

The following is absolutely necessary whe placing an order for spare parts:

Order:

For model	Serial No.
from group	Item No.
.... quantity	part No.

Note explicative pour la liste des pièces détachées

Sur les pages suivantes vous toutes les pièces concernant votre appareil STEINBOCK. Les pièces, dont les numéros courants sont entre paranthèses, ne sont pas figurées. Certaines pièces figurées peuvent diffère de leur construction. Pour les pièces relevées au début d'un groupe et signalisées par (G), il existe des propres sous-groupes.

Si il est nécessaire de remplacer des pièces devenues défectueuses, n'utiliser que des pièces d'origines STEINBOCK, car avec des pièces fabriquées par ailleurs, il y a risque que ceux-ci ne sint pas conforme à la qualité du matériel et ne correspondent pas aux cotes de fabrication exigés.

Commande:

Pour circ	Nr. de fabrication
du groupe	nr. courant
.... quantité	nr. de commande

III. No. / Foto No. / Bild-Nr.		189 264 -C 1		Group / Groupe / Gruppe		189 264	
Fahrrahmen UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90				Chassis UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90		Châssis UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90	
Item No. No. ct. Lfd.Nr.	Order No. No. de commande Bestell.-Nr.	Benennung	No. used Quantité Stück	Part Name		Désignation	
45	186 674	Hydr. Aggregat 0,25 (Einzelteile sh. Gruppe 186 674)	(G)	Hydraulic unit 0,25 (G) (for components, see group 186 674)		Ensemble hydraulique 0,25 (G) (pièces détachées, voir groupe 186 674)	
	186 734	Hydr. Aggregat 0,50 (Einzelteile sh. Gruppe 186 734)	(G)	Hydraulic unit 0,50 (G) (for components, see group 186 734)		Ensemble hydraulique 0,50 (G) (pièces détachées, voir groupe 186 734)	
	186 746	Hydr. Aggregat 1,0 (Einzelteile sh. Gruppe 186 746)	(G)	Hydraulic unit 1,0 (G) (for components, see group 186 746)		Ensemble hydraulique 1,0 (G) (pièces détachées, voir groupe 186 746)	
1	186 587	Rahmen	1	Chassis		Châssis	
2	186 492	Rad 150 Ø x 50 mit lfd. Nr. (2a)	2	Wheel 150 Ø x 50 with Item No. (2a)		Roue 150 Ø x 50 avec No. crt. (2a)	
	186 494	Rad 180 Ø x 50 mit lfd. Nr. (2a)	2	Wheel 180 Ø x 50 with Item No. (2a)		Roue 180 Ø x 50 avec No. crt. (2a)	
	186 496	Rad 230 Ø x 50 mit lfd. Nr. (2a)	2	Wheel 230 Ø x 50 with Item No. (2a)		Roue 230 Ø x 50 avec No. crt. (2a)	
	186 498	Rad 150 Ø x 75 mit lfd. Nr. (2a)	2	Wheel 150 Ø x 75 with Item No. (2a)		Roue 150 Ø x 75 avec No. crt. (2a)	
	186 504	Rad 180 Ø x 75 mit lfd. Nr. (2a)	2	Wheel 180 Ø x 75 with Item No. (2a)		Roue 180 Ø x 75 avec No. crt. (2a)	
	186 508	Rad 230 Ø x 75 mit lfd. Nr. (2a)	2	Wheel 230 Ø x 75 with Item No. (2a)		Roue 230 Ø x 75 avec No. crt. (2a)	
(2a)	008 444	Bandage 150/100 Ø x 50	2	Bandage 150/100 Ø x 50		Bandage 150/100 Ø x 50	
	009 459	Bandage 180/120 Ø x 50	2	Bandage 180/120 Ø x 50		Bandage 180/120 Ø x 50	
	003 978	Bandage 230/170 Ø x 50	2	Bandage 230/170 Ø x 50		Bandage 230/170 Ø x 50	
	003 965	Bandage 150/100 Ø x 75	2	Bandage 150/100 Ø x 75		Bandage 150/100 Ø x 75	
	008 436	Bandage 180/120 Ø x 75	2	Bandage 180/120 Ø x 75		Bandage 180/120 Ø x 75	
	008 448	Bandage 230/170 Ø x 75	2	Bandage 230/170 Ø x 75		Bandage 230/170 Ø x 75	
3	186 469	Fadenschutz	4	Filament protection		Protection de fils	
4	186 472	Ring	4	Ring		Bague	
5		entfällt		not applicable		néant	
6	009 426	Rillenkugellager	4	Grooved ball bearing		Roulement rainuré à billes	
7	186 502	Distanzbüchse für Rad 150 Ø x 75	2	Spacing bush for Wheel 150 Ø x 75		Douille d'écartement pour Roue 150 Ø x 75	
	186 464	Distanzbüchse für Rad 150 Ø x 50	2	Spacing bush for Wheel 150 Ø x 50		Douille d'écartement pour Roue 150 Ø x 50	
	186 464	Distanzbüchse für Rad 180 Ø x 50	2	Spacing bush for Wheel 180 Ø x 50		Douille d'écartement pour Roue 180 Ø x 50	
	186 464	Distanzbüchse für Rad 230 Ø x 50	2	Spacing bush for Wheel 230 Ø x 50		Douille d'écartement pour Roue 230 Ø x 50	
	186 502	Distanzbüchse für Rad 180 Ø x 75	2	Spacing bush for Wheel 180 Ø x 75		Douille d'écartement pour Roue 180 Ø x 75	
	186 502	Distanzbüchse für Rad 230 Ø x 75	2	Spacing bush for Wheel 230 Ø x 75		Douille d'écartement pour Wheel 230 Ø x 75	
8	000 304	Sicherungsring	4	Circlip		Circlip	
9	186 529	Druckring	2	Pressure ring		Anneau de pression	
10	000 305	Fächerscheibe	2	Fan disk		Disque-éventail	
11	002 730	Sechskantmutter	2	Hex. nut		Ecrou hexagonal	
12	011 828	Öler	2	Grease		Graisseur	
13	186 530	Pressenführung für UH 1,0	1	Jack guide for UH 1,0		Glissère de vérin pour UH 1,0	
14	000 142	Sechskantschraube	2	Hex. bolt		Vis hexagonale	
15	000 199	Federring	2	Spring washer		Rondelle Grower	

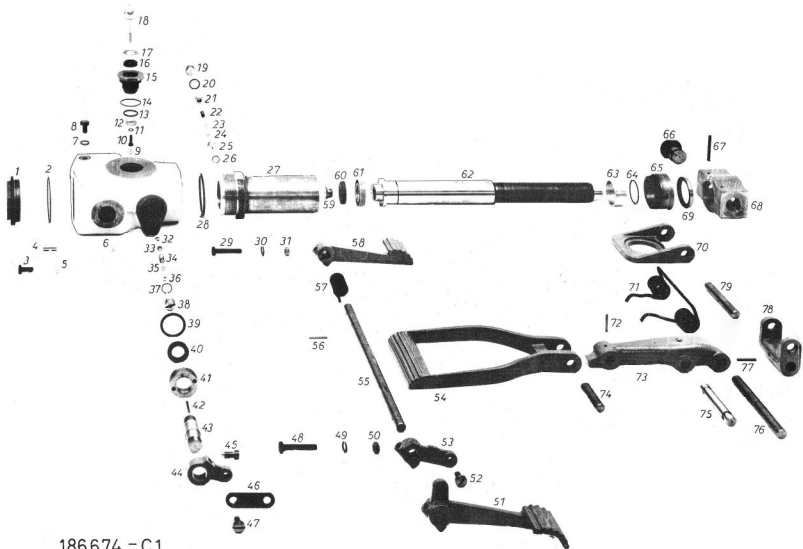
Fahrrahmen UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90

Chassis UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90

Châssis UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90

Item No. No. et. fd.Nr.	Order No. No. de commande Bestell.-Nr.	Benennung	No. used Quantité Stück	Part Name	Désignation
16	000 215	Sicherungsring	2	Circlip	Circlip
17	186 517	Parallel-Führungsbolzen	2	Guide bolt-Parallel	Boulon de guidage-Parallel
18	000 305	Fächerscheibe	2	Fan disk	Disque éventail
19	002 730	Sechskantmutter	2	Hex. nut	Ecrou hexagonal
20	186 531	Hubarmbolzen	1	Lifting arm bolt	Boulon bras de levée
21	004 742	Splint	1	Split pin	Goupille fendue
22	000 504	Splint	2	Split pin	Goupille fendue
23	186 521	Pressenbolzen	2	Pressure pin	Boulon de pression
24	186 511	Schiebebügel	1	Hand bracket	Monture coulissante
25	011 464	Nilos-Ring	2	Nilos - Ring	Anneau - Nilos
26	186 478	Zwischenring	2	Spacing ring	Anneau de intermédiaire
27	000 304	Sicherungsring	2	Circlip	Circlip
28	009 789	Schrägkugellager	2	Bevel ball bearing	Roulement à billes diagonal
(28a)	000 301	Rillenkugellager (oben)	2	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
29	000 215	Sicherungsring	2	Circlip	Circlip
30	186 477	Haube	2	Cap	Capot
31	011 828	Öler	2	Oiler	Grease
32	186 475	Gabel	1	Fork	Fourche
33	002 730	Sechskantmutter	2	Hex. nut	Ecrou hexagonal
34	000 305	Fächerscheibe	2	Fan disk	Disque-éventail
35	186 468	Bolzen	2	Pin	Boulon
36	000 215	Sicherungsring	2	Circlip	Circlip
37	011 828	Öler	2	Oiler	Graisseur
38	186 459	Radkörper für 150 Ø	2	Wheel body for 150 Ø	Corps de roue 150 Ø
	186 483	Radkörper für 180 Ø	2	Wheel body for 180 Ø	Corps de roue 180 Ø
	186 489	Radkörper für 230 Ø	2	Wheel body for 230 Ø	Corps de roue 230 Ø
39	003 964	Vollgummireifen 150/100 Ø x 50	2	Rubber tyre 150/100 Ø x 50	Bandage 150/100 Ø x 50
	186 484	Bandage(halbrund) 180/120 Ø x 50	2	Bandage (ovale) 180/120 Ø x 50	Bandage (ronde) 180/120 Ø x 50
	008 452	Bandage (halbrund) 230/170 Ø x 50	2	Bandage (ovale) 230/170 Ø x 50	Bandage (ronde) 230/170 Ø x 50
40	000 304	Sicherungsring	2	Circlip	Circlip
41	009 426	Rillenkugellager	2	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
42	186 464	Distanzbüchse	2	Spacing bush	Douille d'écartement
43	186 472	Ring	2	Ring	Bague
44	186 469	Fadenschutz	2	Filament protection	Protection des fils
45	186 674	Hydr. Aggregat 0,25	1	Hydraulic unit 0,25	Ensemble hydraulique 0,25
	186 734	Hydr. Aggregat 0,50	1	Hydraulic unit 0,50	Ensemble hydraulique 0,50
	186 746	Hydr. Aggregat 1,0	1	Hydraulic unit 1,0	Ensemble hydraulique 1,0

Ill. No. / Foto No. / Bild-Nr.		189 264 - C 1		Group / Groupe / Groupe		189 264	
Fahrrahmen UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90				Chassis UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90		Châssis UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90	
Item No. No. et. Lfd.Nr.	Order No. No. de commande Bestell-Nr.	Benennung	No. used Quantité Stück	Part Name		Désignation	
46	186 748	Querlager	1	Bearing		Palier	
47	002 926	Spannstift	2	Tension pin		Goupille de serrage	
48	186 426	Zugstange	2	Pull rod		Tige de traction	
49	186 729	Bundschraube	1	Screw		Vis	
50	000 215	Sicherungsring	2	Circlip		Circlip	
51	186 523	Bundbolzen	2	Collar bolt		Boulon à bride	
52	186 594	Hubarm	1	Lifting arm		Bras de levée	
53	186 527	Büchse	2	Bush		Douille	
54	011 828	Öler	1	Oiler		Graisseur	
55	186 444	Bolzen	1	Pin		Boulon	
56	000 215	Sicherungsring	2	Circlip		Circlip	
57	186 442	Gehäuse	1	Housing		Carter	
58	000 215	Sicherungsring	2	Circlip		Circlip	
59	186 443	Büchse	2	Bush		Douille	
60	000 045	Sicherungsring	2	Circlip		Circlip	
61	186 592	Parallelführung	2	Parallel guide		Mouvement parallèle	
62	186 533	Bolzen	1	Pin		Boulon	
	004 352	Zylindernstift 4m 6 x 10	1	Cylindrical pin 4m 6 x 10		Goupille cylindrique 4m 6 x 10	
	004 840	Kronenmutter M 24 x 1,5	1	Castellated nut M 24 x 1,5		Erou crénéelée M 24 x 1,5	
	000 227	Split 5 x 45	1	Split pin 5 x 45		Goupille fendue 5 x 45	
63	000 215	Sicherungsring	1	Circlip		Circlip	
64	186 430	Schenkelarm	1	Swivel arm		Levée de giratoire	
	186 550	Sattel (entspr. n. der Abbildung)	1	Saddle (does not correspond with illustration)		Selette (ne correspond pas à l'illustration)	
65	000 382	Sicherungsring	1	Circlip		Circlip	
66	186 439	Riegel (für 186 430)	2	Lock bolt (for 186 430)		Verrou (pour 186 430)	
	186 438	Riegel (für 189 265, 189 266, 189 269)	1	Lock bolt (for 189 265, 189 266, 189 269)		Verrou (pour 189 265, 189 266, 189 269)	
	186 437	Riegel (für 189 267 u. 189 270)	1	Lock bolt (for 189 267 & 189 270)		Verrou (pour 189 267 & 189 270)	
67	100 094	Druckfeder	2	Pressure spring		Ressort de pression	
68	001 264	Scheibe	2	Washer		Rondelle	
69	004 771	Sicherungsring	2	Circlip		Circlip	
70	001 262	Scheibe	2	Washer		Rondelle	
71	001 828	Sicherungsring (für 186 430)	2	Circlip (for 186 430)		Circlip (pour 186 430)	
	004 264	Sicherungsring (für 189 265, 189 266, 189 267, 189 269, 189 270)	1	Circlip (for 189 265, 189 266, 189 267, 189 269, 189 270)		Circlip (pour 189 265, 189 266, 189 267, 189 269, 189 270)	
72	186 441	Kugelrohring	1				
73		Tragbrücke, vollst.		Support bridge		Dispositif de portée	
	189 266	Modell UHP	1	Type UHP		Modèle UHP	



186674 - C1

III. No. / Foto No. / Bild-Nr.			189 264 - C 1			Group / Groupe / Gruppe			189 264		
Fahrrahmen UH 0,25/50 UH 0,50/90 UH 1,0/90				Chassis UH 0,25/90 UH 0,50/90 UH 1,0/90				Châssis UH 0,25/50 UH 0,50/90 UH 1,0/90			
Item No. No. ct.	Order No. No. de commande	Benennung		No. used Quantité	Part Name			Désignation			
Lfd.Nr.	Bestell-Nr.			Stück							
73	189 265	Modell UHk		1	Type UHk			Modèle UHk			
	189 269	Modell UHR(feststellbar)		1	Type UHR(lockable)			Modèle UHR(à bloquer)			
	189 268	Modell UHR		1	Type UHR			Modèle UHR			
	189 267	Modell UHT (drehbar und schwenkb.)		1	Type UHT(revolving and swiveling)			Modèle UHT(rotatif et pivotant)			
	189 270	Modell UHT (drehbar)		1	Zype UHT (revolving)			Modèle UHt (rotatif)			
74	186 561	Handrad		1	Steering wheel			Volant			
75	001 628	Spannhülse		1	Clamping sleeve			Douille de serrage			
76	186 555	Feststellspindel, vollst. für 150 Ø und 180 Ø Rad		2	Locking spindle, compl. for 150 Ø and 180 Ø Wheel			Blocage total de l'arbre, compl. pour 150 Ø et 180 Ø Roue			
	186 566	Feststellspindel, vollst. für 230 Ø Rad		2	Locking spindle, compl. for 230 Ø Wheel			Blocage total de l'arbre, compl. pour 230 Ø Roue			
(76a)	186 563	Gewindebüchse		1	Threaded bush			Boite fileté			